

*Verbale di Assunzione Informazioni
rese dalla signora
Butterworth Robin*

Procedimento Penale n. 9066/07 r.g.n.r.

Procura della Repubblica di Perugia

del giorno 08.02.2008
Presso la Questura di Bergamo

Sono presenti:

Monica Napoleoni - Sostituto Commissario Questura di Perugia

Danilo Paciotti – Appuntato Sezione Carabinieri Polizia Giudiziaria di Perugia

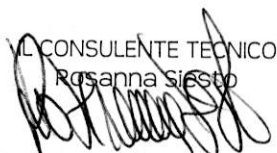
Stefano Gubbiotti – Sovrintendente Questura di Perugia

Lorena Zugarini – Assistente capo Questura di Perugia

Interprete dott.ssa Aida Colantone

Il verbale è trascritto in n. 22 pagine numerate dalla numero 1
alla numero 22.

IL CONSULENTE TECNICO
Rosanna Sisto



*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Verbale integrale di Assunzione Informazioni

della Signora Butterworth Robin

- Colantone sono nata il 28 gennaio 1986
- Isp. Napoleoni L'anno 2008 addì 8 del mese di febbraio alle ore 15.54 negli uffici della Squadra mobile della Questura di Bergamo innanzi ai sottoscritti Ufficiali ed agenti di polizia giudiziaria sostituto Commissario Monica Napoleoni, Sovrintendente Stefano Gabbiotti, Assistente Capo Lorena Zugarini appartenenti alla Squadra Mobile della Questura di Perugia e Appuntato dei Carabinieri Danilo Paciotti appartenente alla Sezione di Polizia Giudiziaria presso la Procura della Repubblica di Perugia, è presente Butterworth Robin la quale in relazione a delega indagini n. 9066/07 emessa dal Sostituto Procuratore della Repubblica di Perugia Dott. Mignini Giuliano in data 6 febbraio 2008 dichiara quanto segue. Si dà atto che è presente l'interprete di lingua inglese Aida Colantone dipendente del Ministero dell'Interno che viene utilizzata dall'ufficio scrivente in quanto la nominata in oggetto non comprende la lingua italiana. L'ufficio dà atto che il presente verbale viene audioregistrato integralmente e trascritto in forma riassuntiva. La registrazione ha inizio alle ore 15.55. Il teste viene esaminato sulle giornate del 31 ottobre inzio dal 31 ottobre poi primo e due novembre 2007 relativamente ai fatti per cui è procedimento. Sono e mi chiamo?
- Colantone Io mi chiamo Robin Butterworth sono nata il 28 gennaio 1986 a Northampton ha precisato per ora il numero di telefono di casa e lo ripeto?
-

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Isp. Napoleoni No, l'indirizzo dove abita?

Colantone abita al numero 81, di Doddington Road, Earls Barton Northampton Inghilterra.

Isp. Napoleoni Robin allora mi devi parlare del giorno 31 ottobre 2007. voglio sapere quando ti sei vista con Meredith, quali contatti hai avuto con lei perché ti ci sei sentita al telefono, se vi siete mandati i messaggi, raccontami tutto quello che è inerente a te e lei quel giorno.

Colantone allora diciamo il giorno del 31 ottobre innanzitutto io e Meredith abbiamo frequentato una lezione di storia insieme da mezzogiorno alle due. La Meredith è arrivata e quel giorno con un quarto d'ora di ritardo però me l'aveva scritto su un messaggio che sarebbe arrivata più tardi

Isp. Napoleoni Cioè hanno frequentato due ore di lezione insieme?

Colantone Insieme.

Isp. Napoleoni Okay. Poi?

Colantone Allora poi ognuna di noi è ritornata a casa propria con l'idea comunque che ci saremmo riviste la sera per la festa a casa mia tuttavia io e Meredith avremmo dovuto frequentare insieme una lezione di cinema, dalle sei alle otto di sera che però la lezione è stata annullata. Ho chiesto se si sono mandate dei messaggi nel pomeriggio dice mi pare di no, credo di no perché eravamo indaffarate nei preparativi, le decorazioni in casa ecc... ecc... non so se siccome avevamo questa lezione di cinema che poi è stata annullata magari può darsi che io l'abbia chiamata per avvisarla di questo cambiamento ...

Isp. Napoleoni e poi cosa avete fatto?

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Colantone Quindi ecco io per quanto mi riguarda quel pomeriggio mi sono preparata per la serata e comunque l'appuntamento a casa nostra per la cena era alle nove in considerazione del fatto che avremmo dovuto frequentare la lezione di cinema che finiva alle otto e quindi le nove ci sembrava un'orario opportuno comunque quella sera Meredith è stata la prima ad arrivare a casa. Hanno cenato....
- Isp. Napoleoni Sì, si senti è venuta lei già mascherata per Halloween? Quando è venuta a cena?
- Colantone Sì, allora quando Meredith è arrivata Amy, fu Amy che andò ad aprire la porta per fare entrare Meredith e si era già vestita, indossava i vestiti con il mantello con il colletto da vampiro, e poi però diciamo il trucco vero e proprio con il sangue che gocciolava l'abbiamo fatto a casa tanto è vero che mi è caduto pure un po' sul pavimento..... è caduto un po' di sangue così sul pavimento Si è truccata a casa Si anche io mi stavo preparando
- Isp. Napoleoni Tu a quei tempi che numero di telefono avevi te lo ricordi? Del cellulare?
- Colantone Questo è il numero che usava Robin in Italia. 00447853133067
- Isp. Napoleoni Sei sicura che il 31 ottobre non vi siete scambiate dei messaggini? Quello che ti ricordi
- Colantone Sono sicura che lei mi ha mandato un messaggio, il 31 perché ancora ce l'ho in memoria e probabilmente io le ho risposto.
- Isp. Napoleoni Che cosa ti diceva?
- Colantone Ora ce lo mostra.....
- Isp. Napoleoni Grazie
- Colantone Sta anticipando che Meredith le diceva che avrebbe fatto un pochino tardi perché ancora non si era fatta i capelli ce ne sono tanti di messaggi
-

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Isp. Napoleoni Solo quello del 31 ,... comunque tu Robin l'hai vista direttamente la sera ...
- Colantone Li ha conservati tutti i messaggi che le ha mandato Meredith..... Ecco c'è un messaggio di Meredith del 31 ottobre alle ore 18.12 in cui dice "Natalie dice che non c'è nessuno là. Io ancora non sono uscita" questo dice Robin, si riferiva alla classe, alla lezione di cinema. Poi ce ne è un altro ..
- Isp. Napoleoni Ma poi è saltata questa lezione?
- Colantone Eh si Si non so esattamente perché sia stata annullata però io e Natalie sicuramente siamo andate, ci è stato comunicato che la lezione non si sarebbe fatta per cui abbiamo avvisato Meredith...
- Isp. Napoleoni E poi l'altro messaggio?
- Colantone Allora Meredith quindi questo altro messaggio del 31 ottobre, delle ore 17.54 Meredith dice "ciao io farò tardi per il cambio, potete lasciarmi occupare un posto per me, se è possibile altrimenti non preoccupatevi"
- Isp. Napoleoni Sempre per la lezione. Andiamo alla sera.
- Colantone Ce ne è un altro "arriverò tardi, ho bisogno di... devo pensare a come truccarmi il viso, probabilmente lo lascerò come è perché è la festa di Halloween"
- Isp. Napoleoni Ascolta con chi è arrivata Meredith a casa vostra quella sera del 31? Chi eravate a cena?
- Colantone Robin ed Amy con cui vive, viveva, Rachel Samsun, la quale viveva con noi, ma che il giorno dopo è ripartita per l'Inghilterra, c'era Sophie Purton, Natalie Heiworth, Monique Riveland e Lina Maria....
- Isp. Napoleoni eravate solo ragazze?
- Colantone Si
-

*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Isp. Napoleoni Ascolta Meredith ti aveva confidato se aveva un ragazzo, comunque una frequentazione sentimentale?
- Colantone Sì, mi aveva parlato di una relazione con Giacomo, una relazione appena iniziata comunque da due settimane comunque mi aveva detto che Giacomo non ci sarebbe stato, che era partito per andare a sciare o che altro Quando è successo il fatto insomma... quando Meredith ha conosciuto, si è messa con Giacomo era arrivata mia madre a trovarmi in Italia per cui non so di preciso quello che è successo poi lei mi ha detto che si era messa con questo ragazzo
- Isp. Napoleoni Poi quando siete uscite da casa dove siete andati?
- Colantone Allora io Sophie, e Meredith e Natalie siamo andate subito al Merlin pub e non siamo andate da nessun'altra parte prima, ci siamo dirette subito là e appena arrivate al Merlin siccome era molto, molto pieno di gente la Natalie ha deciso che non sarebbe entrata e se ne è tornata a casa e quindi siamo entrate noi
- Isp. Napoleoni Sei sempre stata con Meredith durante la permanenza al Merlin?
- Colantone Sì perlopiù siamo state insieme, era pienissimo, affollatissimo, naturalmente quando io sono andata alla toilette Meredith è rimasta da sola ...
- Isp. Napoleoni Senti Robin tu conosci Rudy Guede Hermann?
- Colantone No
- Isp. Napoleoni Lo hai visto nei giornali?
- Colantone No..... sì sui giornali sì ma non l'avevo mai incontrato ...
- Isp. Napoleoni E l'aveva mai visto prima?
- Colantone No, no non l'avevo mai incontrato prima per strada
-

*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Isp. Napoleoni Meredith ti aveva mai parlato di questo ragazzo di colore che si chiamava Rudy?
- Colantone No non gliene aveva mai parlato
- Isp. Napoleoni Senti e quella sera al Merlin l'hai visto?
- Colantone No
- Isp. Napoleoni Hai visto Meredith parlare o addirittura flirtare con lui?
- Colantone No non mi ricordo di aver visto un uomo di colore quella sera
- Isp. Napoleoni Ti ha mai parlato di lui neanche quella sera a cena?
- Colantone No.
- Isp. Napoleoni Tu pensi che lo conoscesse?
- Colantone Non saprei perché non l'ho mai sentita parlare di lui...
- Isp. Napoleoni Non l'hai visto
- Colantone Ma comunque non l'avrebbe descritto come un uomo di colore.... Non avrebbe detto Cosa avrebbe detto allora per indicare.... Non avrebbe mai detto ho incontrato un uomo di colore e non penso avrebbe mai specificato questo Avrebbe detto "ho conosciuto uno"
- Isp. Napoleoni però non gliene ha mai parlato?
- Colantone Non gliene ha mai parlato. Ha mai detto "ho conosciuto uno questa sera, senza specificare... visto che non era il caso di specificare se fosse nero o bianco?"
- Isp. Napoleoni Ha mai parlato di un ragazzo che si chiama Rudy?
- Colantone No
- Isp. Napoleoni Poi dove siete andate dopo il Merlin?
-

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Colantone siamo rimaste al Merlin fino alla fine, fino alla chiusura praticamente quando non c'era nessun altro, siamo uscite tutte e ci siamo recate al Domus. Non mi ricordo se c'era qualcun altro con noi ma comunque il nostro gruppetto sì, siamo arrivate al Domus, abbiamo cominciato a ballare poi a un certo momento Sophie è andata a parlare con un signore lì che conosceva, io poi sono andata alla toilette, quando stavo uscendo dalla toilette ho incontrato un uomo con il quale ho cominciato a parlare, abbiamo bevuto qualcosa insieme, siamo stati insieme probabilmente un'oretta perciò in quell'oretta non sono stata vicino a Meredith ma Amy si è rimasta con Meredith. Poi ci siamo di nuovo incontrate e siamo state insieme è venuto qualche altro uomo vicino a noi ma non mi ricordo.... Penso che sia venuto un ragazzo, uno studente Erasmus spagnolo, di nazionalità spagnola

Gabbiotti E Dia Lumumba lo conosce? Patrick Dia Lumumba?

Colantone ora so chi è ma non ne avevo mai sentito parlare di Patrick Lumumba.... Non è che ci stessimo divertendo tanto insomma per cui dopo che si è avvicinato questo ragazzo spagnolo a parlare un po' con noi fu la Meredith stessa a dire "perché non andiamo via"

Isp. Napoleoni e che ore erano?

Colantone Le tre e mezza....

Isp. Napoleoni Va bene.

Colantone Pur essendo uscite alle tre e mezza sta dicendo poi ovviamente il tempo è passato un attimino mentre arrivavamo a casa perché io ricordo che poi mi sono messa a letto alle cinque quindi la Meredith sicuramente almeno alle quattro è arrivata a casa sua. Allora dice quella sera anziché ritornare a casa facendo la solita strada praticamente siamo andati prima

Isp. Napoleoni Piazza Morlacchi

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Colantone Abbiamo deciso di accompagnare Meredith quella sera e l'abbiamo lasciata praticamente all'imbocco dei gradini nei pressi del campo di basket
- Isp. Napoleoni in Piazza Grimana perciò
- Colantone Si in Piazza Grimana
- Isp. Napoleoni Senti Robin tu ti ricordi se solitamente Meredith aveva una borsa con sé?
- Colantone Si ogni giorno
- Isp. Napoleoni Ti ricordi che borsa aveva?
- Colantone Mi ricordo di due borse sue, una era una borsa marrone con il manico l'ultima volta però che l'ho vista aveva una borsettimana bianca o beige che portava così a tracolla...
- Isp. Napoleoni questo il primo novembre? Senti solitamente cosa ci portava dentro la borsa?
- Colantone Cosa volete sapere generalmente?
- Isp. Napoleoni Se lo sai cosa ci portava il primo novembre, cosa aveva dentro il primo novembre....
- Colantone Il primo novembre so che ci portava un libro che mi doveva ridare che era mio. Perché quando è arrivata.... Quella sera del primo, quando era venuta le avevo dato un libro che le serviva quindi so per certo che questo libro lo ha preso e lo ha messo in borsa.
- Isp. Napoleoni nella borsa che è quella che ci ha descritto?
- Colantone Si una borsa bianca che ha una cosa beige.... Abbastanza grande per contenere anche dei libri
- Isp. Napoleoni Di tela?...
- Colantone Con una bella tracolla lunga
-

*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Isp. Napoleoni Di tela o di pelle?
- Colantone Stoffa incerata, stoffa impermeabile.
- Isp. Napoleoni Va bene vai avanti, poi cosa aveva dentro questa borsa il primo novembre se te lo ricordi?
- Colantone Pensa che avesse un telefono dentro la borsa, aveva sia un telefono italiano e uno inglese però perlopiù usava quello italiano. Perlopiù usava quello inglese di telefono. Pare che avesse problemi con il telefono italiano che non funzionava bene o che altro. Penso che avesse le chiavi di casa dentro la borsa
- Isp. Napoleoni Il portafoglio?
- Colantone Non so..... Non lo so cioè quella sera poi è venuta a casa poi è andata via non c'è stato bisogno di pagare niente per cui non ha tirato fuori il portafoglio.
- Isp. Napoleoni Solitamente aveva dei soldi Meredith, aveva dei bancomat, delle carte?
- Colantone Si aveva una carta bancomat per prendere i soldi ma non so se fosse una credit card o una debit card, tipo la poste pay.....
- Zugarini Ma di solito lei utilizzava soldi di carta per pagare o usava carte o bancomat?
- Colantone No, no usava sempre denaro in contante non l'ho vista pagare in un negozio usando la carta o il bancomat
- Zugarini Quindi aveva i soldi sempre contanti?
- Colantone Sì.... Non so quella sera quanto denaro avesse ma so che quando uscivamo capitava che ci fermassimo per prelevare dei soldi.
- Isp. Napoleoni Di solito dove prelevavate il denaro?
- Colantone io per quello che mi riguarda dovunque mi trovavo
-

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Isp. Napoleoni Ma Meredith?

Colantone Non so In Corso Vannucci si serviva, anche presso l'ufficio postale vicino casa sua mi pare che ci fosse un altro sportello bancomat all'interno dell'università. Ce ne è una all'interno dell'università per stranieri

Isp. Napoleoni Che tipo di documenti portava Meredith con sé quando usciva?

Colantone Probabilmente non aveva la patente di guida, no, probabilmente aveva un tesserino dell'università e anche un tesserino scolastico dell'università di Perugia non avrebbe mai portato con sé il passaporto lo avrebbe lasciato a casa, generalmente uno porta con sé la patente di guida ma lei non guidava per cui

Isp. Napoleoni Senti Robin lei sapeva di essere sola per esempio la notte di Halloween quando è tornata a dormire a casa, sapeva di essere sola o pensava che ci fossero le sue compagne?

Colantone Non mi ha mai detto "stasera starò a casa da sola perché non c'è nessuno" quindi penso che sicuramente c'era qualcuna delle ragazze, se fosse Amanda, Filomena o l'altra, se non c'era me lo avrebbe detto "sarò a casa da sola"..... Però mi ricordo che mi ha detto che negli ultimi tempi era successo che Amanda passasse la notte fuori insieme a Raffaele.... Quindi non era inconsueto che andando a casa non avrebbe trovato Amanda in quanto stava con Raffaele

Isp. Napoleoni Tu la conoscevi Amanda?

Colantone Non bene l'avevo incontrata così alcune volte ma non eravamo amiche

Isp. Napoleoni Meredith cosa di ti diceva di Amanda?

Colantone Meredith si mi ha detto parecchie cose di Amanda, ha detto a me e anche alle altre ragazze di Amanda che portava l'uomo in casa

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Isp. Napoleoni Poi?
- Colantone Ci ha raccontato anche di problemi avuti con Amanda a casa nel bagno
- Isp. Napoleoni Perché?
- Colantone perché non era molto pulita, non puliva bene il bagno e anche perché Meredith ci aveva raccontato che appena Amanda era arrivata nella casa praticamente quando ancora non conosceva nessuno aveva lasciato nel bagno un beauty case con diversi preservativi ben visibili e anche un vibratore.
- Isp. Napoleoni Qualcos'altro? Per esempio ti aveva mai parlato se avesse lasciato in giro della vaselina?
- Colantone Non mi ricordo, mi ricordo questa cosa dei preservativi e del vibratore, me lo ricordo perché non è che facesse ridere però ne abbiamo parlato perché era un po' strano e mi è rimasta impressa questa cosa.
- Isp. Napoleoni senti ti ha raccontato Meredith se quella sera, la sera di Halloween Amanda volesse uscire con lei?
- Colantone quella sera pare che non abbia parlato di Amanda ma il giorno dopo mi pare, può essere successo ma non ne sono certa, può essere successo che Meredith mi abbia detto "sai Amanda ieri mi ha chiesto di uscire con lei, voleva uscire con me" ma Non lo so di certo insomma non me lo ricordo, non sono sicura
- Isp. Napoleoni Senti invece andiamo al primo novembre. Vi eravate già... doveva venire a casa tua, vi eravate messe d'accordo o vi siete sentite?
- Colantone Avevamo una lezione ma era festa e abbiamo deciso di andare a vedere comunque se la lezione c'era. La lezione era alle dieci circa io sono arrivata e ci siamo date l'appuntamento per incontrarci lì. Io sono andata lì ma non
-

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

c'era nessuno, neanche Meredith c'era per cui l'ho chiamata, e lei non ha risposto. Allora ho pensato che stesse ancora dormendo. A quel punto ho chiamato Natalie perché anche lei doveva venire a lezione gli ho detto "guarda che la lezione non c'è", ho chiamato anche Meredith ma non mi risponde, allora ho chiamato ad Amy che stava facendo delle cose a casa e io in verità non volevo ritornare a casa perché non si parla italiano con le ragazze dello stesso paese. Per cui ho passeggiato in centro e ho cercato di chiamare Meredith ma non sono riuscita a parlare con lei, sono andata alla libreria per comprare dei libri e poi ho riprovato a chiamare Meredith ma niente, e poi sono tornata a casa

Isp. Napoleoni Quando l'hai vista allora Meredith?

Colantone Si è sbagliata ...

Isp. Napoleoni Sta parlando del primo novembre? Del due No il primo novembre il giorno dopo Halloween

Colantone Io sono rimasta a letto fino alle due del pomeriggio, ci eravamo messe d'accordo già dalla sera prima che Meredith e Sophie venissero a casa nostra, avremmo guardato un film e mangiato qualcosa. Sophie è arrivata verso le tre, tre e mezza..... non mi ricordo bene

Isp. Napoleoni E poi?

Colantone Abbiamo cominciato a preparare la cena, Meredith è arrivata un pochino in ritardo e è arrivata verso le cinque mi pare, quattro e mezza cinque non saprei, gli ho chiesto cosa avesse fatto e mi ha detto che si era lavata i capelli, aveva parlato con il padre al telefono

Isp. Napoleoni Quel giorno ti ha detto qualcosa di Amanda?

Colantone Non penso che mi abbia parlato di Amanda

*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Isp. Napoleoni Come era vestita Meredith quel giorno?
- Colantone Aveva un paio di jeans molto scoloriti, consumati come si usano portare oggi le giovani, consumati sulle cosce un po' più scuri in fondo, abbastanza ... non stretti comodi, larghetti.....
- Isp. Napoleoni Ma erano i suoi o del fidanzato che aveva in Inghilterra? Dell'ex fidanzato?
- Colantone Io penso che un ragazzo che aveva in Ing... sta dicendo che pensa che questi jeans li avesse comprati a Meredith un fidanzato che aveva in Inghilterra molto tempo prima...
- Isp. Napoleoni Però erano un po' larghi
- Colantone Molto chiari
- Isp. Napoleoni Molto chiari, molto scoloriti
- Colantone Molto consumati praticamente
- Isp. Napoleoni Poi?
- Colantone E sopra portava, aveva quella borsa beige a tracolla
- Isp. Napoleoni Che poi non ho capito se era di tela o di
- Colantone tipo questa.... Stoffa pesante
- Isp. Napoleoni Di maglia cosa indossava?
- Colantone Allora mi pare che ci avesse una maglietta diciamo a maniche corte dell'Adidas di un colore blu brillante Allora una maglietta credo fosse dell'Adidas di colore celeste ma con delle strisce che correvano lungo le maniche di color blu brillante, brillante e se l'è levata a casa nostra perché aveva caldo
- Isp. Napoleoni A maniche lunghe perciò

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Colantone Si si

Isp. Napoleoni Quando si è levata questa prima maglietta di Adidas che aveva, una felpa quindi portava qualcos altro sotto penso che indossasse ancora sotto altre due magliette t-shirt perché aveva una maglietta di cotone a maniche lunghe di colore beige, quindi toltasi questa maglia dell'Adidas color celeste poi sotto aveva una maglietta di cotone, una t-shirt di cotone a maniche lunghe color beige sulla quale portava un'altra maglietta sempre di cotone senza maniche, un'altra maglietta sempre beige però smaniata praticamente con un disegno sul davanti con un disegno diciamo non proprio che non risaltava, forse tono su tono, comunque mi pare che raffigurasse questo disegno o il viso di una donna oppure dei fiori. Però ecco non so se si trattasse di due pezzi ...

Isp. Napoleoni si va bene, che scarpe aveva?

Colantone Scarpe Puma

Isp. Napoleoni Che colore?

Colantone Non si ricorda. Forse bianche ma non si ricorda. Generalmente lei indossava stivali. Ma quella sera non indossava stivali ma un paio di scarpe sportive, comunque da ginnastica...

Isp. Napoleoni Va bene, dopo avete guardato il dvd, avete mangiato

Colantone Prima abbiamo mangiato

Isp. Napoleoni A che ora?

Colantone Non mi ricordo

Isp. Napoleoni Comunque presto?

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

-
- Colantone forse è stato le sette.... Praticamente abbiamo messo su il dvd poi abbiamo cominciato a mangiare e intanto parlavamo, abbiamo spento il dvd, per cui ci sono state....
- Isp. Napoleoni Cosa hanno mangiato? Volevo sapere gli ingredienti della pizza
- Colantone Abbiamo mangiato le mozzarelline, le ciliegine, e poi una pizza che avevamo preparato noi stesse, sulla pizza ci avevamo messo le melanzane, un po' di prosciutto, pomodoro, anche un po' di gorgonzola mi pare, diversi tipi di formaggio
- Isp. Napoleoni Ti ricordi se c'erano i funghi?
- Colantone Mi ricordo che avevamo dei funghi nel frigorifero
- Isp. Napoleoni Sì ma li avete utilizzati?
- Colantone Ma Sophie non mangia funghi mi ricordo di aver chiesto a Sophie "posso mettere anche i funghi?" e poi non mi ricordo
- Isp. Napoleoni Va bene, a che ora è andata via Meredith da casa tua?
- Colantone Aveva preparato un dolce di mele con il gelato insieme abbiamo mangiato quello poco prima che lei andasse via penso che sia andata via prima delle nove
- Isp. Napoleoni Perciò l'ultima volta che l'hai vista e che l'hai sentita, non l'hai più
- Colantone Sì
- Isp. Napoleoni Senti andiamo al giorno dopo quando eravate in Questura. Sappiamo che tu l'hai provata a chiamare e non hai mai avuto risposta, gli hai mandato dei messaggi
- Colantone Sì, sì l'ho chiamata...
-

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Isp. Napoleoni Quando eravate in sala d'attesa in Questura mi dici con chi eri? Chi hai visto, cosa hai sentito? Tutto quello che ti ricordi soprattutto in riferimento ad Amanda e Raffaele....

Colantone Quando sono arrivata lì eravamo soltanto io, Sophie ed Amy e non c'era nessun altro. Dopodichè è entrata Laura una compagna di appartamento di Meredith, stava dicendo che quando è arrivata in Questura praticamente nella saletta dove le hanno fatte aspettare c'erano soltanto lei, Amy e Sophie., Poi ad un certo momento è arrivata Laura una delle coinquiline di Meredith la quale le ha aggiornate su quello che era realmente accaduto perché.

Isp. Napoleoni Laura?

Colantone Prima di quel momento diciamo mentre stavano andando in Questura con un poliziotto che l'accompagnava avevano cercato, sapevano che si trattava di una ragazza inglese, che era stata uccisa ma non erano ancora certe che fosse Meredith, il poliziotto non era stato in grado proprio di dire di preciso il nome di questa ragazza che comunque ...

Isp. Napoleoni Ma tu sapevi come era morta Meredith?

Colantone Non sapevo niente perché la polizia, il poliziotto non mi ha detto niente e ora ha nominato anche Natalie ed Amanda ma eravamo rimaste quando c'erano solo loro tre ragazze inglesi e c'era Laura. Natalie è arrivata in un momento successivo, possiamo specificare.

Isp. Napoleoni Sì chi erano? ... scusami....

Colantone Stava dicendo che quando stavano all'Univeristà per stranieri

*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Isp. Napoleoni Robin no, no rispondi alle domande un attimo, rispondi alle domande che ti facciamo. Io voglio sapere quando eri in Questura a Perugia in sala d'attesa chi c'era con te?

Colantone Amy e Sophie all'inizio

Isp. Napoleoni Poi?

Colantone Quando è arrivata Laura ha abbracciato me, le altre, insomma A quel punto abbiamo capito perché, ho visto Laura, Meredith non c'era non era con noi, non era con lei e quindi abbiamo capito che era ...

Isp. Napoleoni Ma Filomena c'era?

Colantone Meredith la ragazza uccisa.... Può darsi che veniva interrogata in quel momento in un'altra stanza Più tardi Sophie è stata chiamata per essere interrogata io e Amy stavamo, eravamo ancora sedute e il fidanzato di Filomena è venuto, è arrivato e poi è arrivato anche Raffaele dopo un po'

Isp. Napoleoni E Amanda?

Colantone Non era là in questo momento ... in quel momento, forse anche lei veniva sentita, e io non sapevo chi era Raffaele ma lui è venuto verso me ed Amy

Isp. Napoleoni E cosa vi ha detto?

Colantone E lui niente ci ha detto secondo lui, secondo quello che lui sapeva cosa era successo

Isp. Napoleoni E cosa ti ha detto?

Colantone Ha detto che Amanda era stata a casa sua quella notte era stata casa sua e che verso le dieci della mattina era ritornata a casa sua, era andata per cambiarsi, per fare una doccia e per cambiarsi, e Raffaele quindi ha detto che Amanda quando è arrivata ha trovato la porta di casa aperta però è entrata ugualmente, e è arrivata a casa pare che Amanda sia entrata nel

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

bagno e pare ha trovato del sangue per terra. Dopodichè lui, Raffaele ci ha detto che Amanda l'ha chiamato, quindi dopo aver fatto questa scoperta l'ha chiamato, non ricordo bene se lui ha raccontato che Amanda lo ha chiamato per raccontare quello che aveva trovato oppure se lei andava direttamente a casa sua fatto sta che poi tutti e tre insieme, Raffaele e Amanda sono ritornati nella casa e lui ha detto che la porta di Meredith era chiusa, era chiusa a chiave e che lui ha cercato di aprirla con un calcio poi non mi ricordo, deve aver detto che hanno chiamato la polizia... ah c'è anche un'altra cosa, si un'altra cosa disse Raffaele che praticamente Amanda le aveva detto che quando è andata a casa ha trovato delle feci dentro il water e poi quando sono ritornati lì tutti e due Raffaele ha detto che ha controllato e non c'era più questa, queste feci non c'erano più

Isp. Napoleoni Senti e lui ti ha detto come era morta Amanda?, Raffaele ha detto come era morta Meredith?....

Colantone No ha detto soltanto che avevano cercato di buttare giù la porta, le cose che mi ricordo che ha detto riguardavano la porta...

Isp. Napoleoni Senti, poi Amanda quando l'hai vista? Amanda quando l'hai vista in Questura?

Colantone Non mi ricordo mi sembra che sia stato un po' più dopo questa ambientazione

Isp. Napoleoni Hai sentito se lei dicesse qualcosa?

Colantone Sì veramente l'ho sentita dire molte cose.

Isp. Napoleoni Ecco raccontaci

Colantone parlava ad alta voce, sempre al telefono, continuava a dire "continuava a dire io l'ho trovata" penso che il senso fosse. Ha detto dice, continuava a

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

ripetere al telefono Amanda, io l'ho trovata per prima!... Sono stata io la prima a trovarla però non penso che volesse dire che fosse stata lei a vedere completamente per la prima volta il cadavere, però il punto è questo che lo diceva ad alta voce con un tono poco pertinente, opportuno, rispettoso e poi continuava a ripetere anche "Potevo essere io al suo posto, potevo essere io al suo posto" e poi Amanda non si è mai rivolta a noi direttamente parlava a chiunque fosse presente. Non ho mai parlato direttamente con lei

Isp. Napoleoni Ha raccontato, hai sentito se diceva come era morta Meredith?

Colantone L'ho sentita dire, è successo questo a un certo momento Natalie ha detto "spero che almeno lei non abbia sofferto tanto" riferendosi a Meredith ovviamente, e Amanda ha detto dice "cosa pensi, è morta dissanguata cazzo" quindi penso che volesse dire ... una che muore dissanguata che fa? Soffre. Si quindi con queste parole ha voluto dire che Meredith aveva sofferto. E a quel punto io veramente non volevo più starle vicino perché sono stata molto colpita da queste parole, da questa uscita di Amanda.

Isp. Napoleoni Robin raccontacelo meglio proprio questo fatto come ha detto lei. Ha parlato del taglio alla gola? Voglio sapere bene se ha parlato del taglio alla gola.

Colantone Non mi ricordo che abbia parlato del taglio, ma mi ricordo che diceva cioè praticamente sottintendeva "certo che ha sofferto perché non mi ricordo che abbia detto niente sul come, sulle modalità del taglio o che altro però sicuramente "che cazzo sanguinando... ha sanguinato fino a morire, si dissanguata fino a morire, che cazzo, quindi che pensi?" sottintendendo avrà sofferto.

Isp. Napoleoni Poi Robin ti ricordi qualcos'altro?

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Colantone Un'altra cosa che ha detto, io penso sia importante, l'ho detto già alla polizia inglese quando ho fatto, ho reso una dichiarazione da loro, non mi ricordo l'ordine preciso delle cose perché andavamo, venivamo però mi ricordo che lei ha detto che Meredith era nell'armadio, con una coperta sopra di lei, continuava a dire questo non so in che modo ma continuava a dire di averla vista dentro l'armadio con la coperta addosso.

Isp. Napoleoni Di averla vista lei?

Colantone Non mi ricordo però l'impressione che ho avuto mentre che lei diceva questa cosa è che lei l'avesse vista. Aveva la sensazione che l'avesse vista da come lo diceva, dentro l'armadio con la coperta addosso. E dopo allora io ho parlato con Filomena e Filomena invece mi ha detto che lei era presente quando la polizia ha aperto la porta e Filomena era con la polizia, con il poliziotto che ha aperto la porta della camera e lei ha visto il piede di Meredith nei pressi del letto e c'era tanto sangue e poi il poliziotto insomma l'ha allontanata. Quando sono ritornata a casa poi ripensandoci mi sono accorta che Filomena aveva detto qualcosa di diverso rispetto a quello che aveva detto Amanda.

Isp. Napoleoni Senti, Amanda si è mai commossa, quel giorno piangeva? Voi piangevate?

Colantone Era completamente priva di emozioni

Isp. Napoleoni E Raffaele?

Colantone Lui si è avvicinato per parlare con noi e ci ha raccontato alcune cose, non sapevamo nemmeno chi fosse comunque sia neanche lui poi ...

Isp. Napoleoni Cosa facevano quando aspettavano lì nella sala d'attesa della Questura Amanda e Raffaele?

Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone. Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Colantone Si baciavano, cioè non è che si toccavano, si mandavano i baci schioccando le labbra, a un certo momento lei si era sdraiata su alcune sedie e lui le accarezzava i piedi. Ed era strano, era comunque strano, non era una cosa bella da guardare, da vedere poi sembrava che ridessero pure.... Mi ricordo una cosa che magari non è importante ma ad un certo punto Natalie stava raccontando dalla stampa inglese che c'era stata una telefonata minatoria che minacciava un qualcosa e io ero con Filomena e Filomena non aveva capito la parola inglese "minaccia" e quindi io stavo sedendo da una parte con Filomena e dall'altra c'erano Amanda con Raffaele e io stavo spiegando a Filomena il significato della parola minaccia e Raffaele a quel punto ha chiesto: che cosa c'è? Che cos'è?..... E Amanda ha spiegato minaccia significa treat.... Praticamente dopo questa cosa che Natalie spiegava a Filomena che treat in inglese significa minaccia, Sollecito ha chiesto ad Amanda cosa dicono, cosa succede e Amanda a sua volta ha spiegato a Raffaele che minaccia in italiano si dice Treat in inglese e gliel'ha ripetuto più di una volta stando vicina al volto ... con il suo viso, Amanda era vicina al volto di Raffaele e quindi glielo diceva quasi ripetendolo a momenti lo baciava nel dire questo quindi E ridevano, ecco questo per sottolineare diciamo la leggerezza di certe cose dette da tutti e due in una situazione che certamente non era leggera, anzi drammatica

Isp. Napoleoni Senti poi successivamente Amanda ha cercato di contattarti a te?

Colantone Non so perché quella sera Filomena mi ha dato il suo numero di telefono mi pare che pure Amanda ma mi ritrovo un pezzo, un foglio di carta con dei numeri scritti ma non so di chi sono poi non ho richiamato nessuno. Dice non ho chiamato Filomena ma Amanda nemmeno l'avrei chiamata assolutamente, cioè non l'avrei chiamata.

Isp. Napoleoni Qualche tua amica è stata contattata da Amanda?

*Verbale di assunzione informazioni della signora Purton Sophie assistita dall'interprete dott.ssa Aida Colantone.
Nel verbale le frasi riportate e pronunciate dalla Dott.ssa Aida Colantone si riferiscono
a quanto dichiarato dalla signora Butterworth Robin*

Proc. Pen. n. 9066/07

Del giorno 8 febbraio 2008

Colantone Non penso, non so ma non penso.

Isp. Napoleoni Il verbale viene chiuso alle ore 17.12
